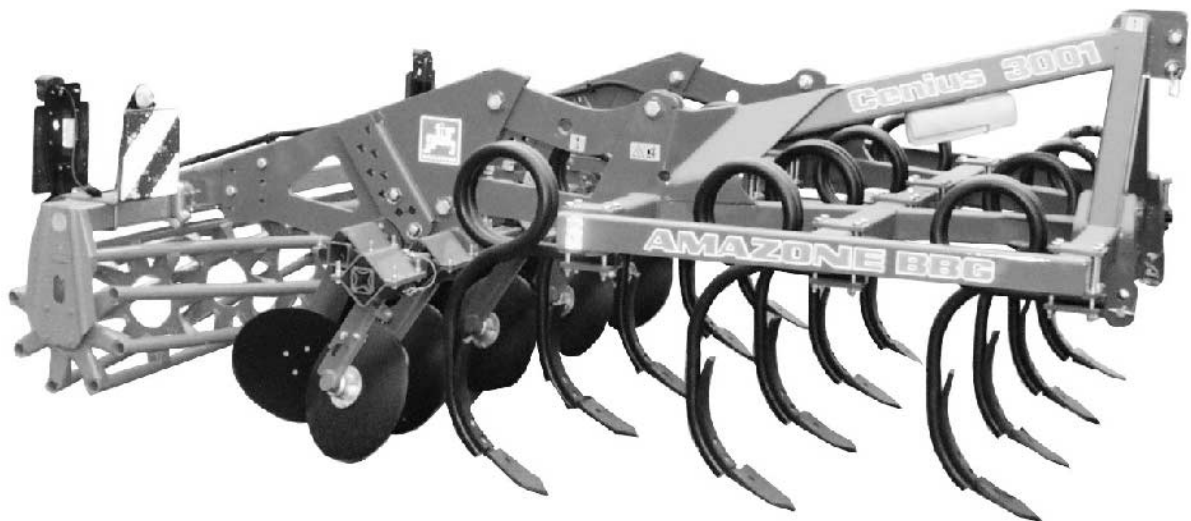


Návod k obsluze

AMAZONE

**Genius 3001
special / super**

Kultivátor



MG1579
BAG 0008.0 03.05
Printed in Germany



Před prvním uvedením do
provozu si přečtete tento návod
k obsluze a postupujte podle
něj!

Uchovejte pro pozdější
použití!



ES DARF NICHT

unbequem und überflüssig erscheinen, die Gebrauchs-Anweisung zu lesen und sich danach zu richten; denn es genügt nicht, von anderen zu hören und zu sehen, dass eine Maschine gut sei, sie daraufhin zu kaufen und zu glauben, es gehe nun alles von selbst. Der Betreffende würde alsdann nicht nur sich selbst Schaden zufügen, sondern auch den Fehler begehen, die Ursache eines etwaigen Misserfolges auf die Maschine anstatt auf sich zu schieben. Um des guten Erfolges sicher zu sein, muss man in den Geist der Sache eindringen, bzw. sich über den Zweck einer jeden Einrichtung an der Maschine unterrichten und sich in der Handhabung Übung verschaffen. Dann erst wird man sowohl mit der Maschine als auch mit sich selbst zufrieden sein. Das zu erreichen, ist der Zweck dieser Gebrauchs-Anweisung.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.



Identifikační data

Výrobce: AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG

Ident. č. stroje:

Typ: **Cenius 3001**

Přípustný systémový tlak bar:

Rok výroby:

Závod:

Základní hmotnost kg:

Povolená celková hmotnost kg:

Maximální naložení kg:

Adresa výrobce

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
Fax: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de

Objednávání náhradních dílů

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 501-290
Fax: + 49 (0) 5405 501-106
E-mail: et@amazone.de
Katalog náhradních dílů on-line: www.amazone.de
Při objednávání náhradních dílů uvádějte vždy číslo svého stroje.

Formality návodu k obsluze

Číslo dokumentu: MG1579
Datum vytvoření: 03.05

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2005
Všechna práva vyhrazena.

Další výtisk, byť jen ve zkrácené formě, je povolen pouze po
schválení firmou AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Vážený zákazníku,

rozhodl jste se pro jeden z kvalitních produktů z rozsáhlé výrobkové řady firmy AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Děkujeme Vám za Vaši důvěru.

Při převzetí stroje zkontrolujte, jestli nedošlo k poškození během přepravy nebo zda nechybí některé části! Na základě dodacího listu zkontrolujte úplnost dodaného stroje, včetně objednané speciální výbavy. Náhrada škody je poskytována pouze při okamžité reklamaci!

Před prvním uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny, které dodržujte! Po pečlivém pročtení můžete začít využívat přednosti Vašeho nově získaného stroje.

Než uvedete stroj do provozu, zajistěte, aby si všichni uživatelé stroje přečetli tento návod k použití.

Při eventuálních dotazech nebo problémech si vyhledejte příslušné místo v návodu k použití nebo nám jednoduše zatelefonujte.

Pravidelná údržba a včasná výměna opotřebovaných, popř. poškozených dílů zvyšuje životnost Vašeho stroje.

Posouzení ze strany uživatele

Vážený čtenáři,

naše návody k obsluze jsou pravidelně aktualizovány. Vaše návrhy na zlepšení nám pomohou vytvořit návod k obsluze, který pro Vás bude užitečnější a příjemnější. Vaše návrhy nám zašlete faxem.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Pokyny pro užívání	7
1.1	Účel dokumentu	7
1.2	Udání místa v návodu k obsluze	7
1.3	Použitá vyobrazení	7
2	Všeobecné bezpečnostní pokyny	8
2.1	Povinnosti a ručení	8
2.2	Zobrazení bezpečnostních symbolů	10
2.3	Organizační opatření	11
2.4	Bezpečnostní a ochranná zařízení	11
2.5	Neformální bezpečnostní opatření	11
2.6	Vzdělání osob	12
2.7	Bezpečnostní opatření za běžného provozu	12
2.8	Rizika v důsledku zbytkové energie	12
2.9	Údržba a opravy, odstraňování poruch	12
2.10	Konstrukční změny	13
2.10.1	Náhradní a rychle opotřebitelné díly a pomocné látky	13
2.11	Čištění a likvidace	13
2.12	Pracoviště obsluhy	13
2.13	Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji	14
2.13.1	Umístění výstražných piktogramů a jiných označení	17
2.14	Nebezpečí v důsledku nerespektování bezpečnostních pokynů	18
2.15	Práce s ohledem na bezpečnost	18
2.16	Bezpečnostní pokyny pro obsluhu	19
2.16.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny k prevenci úrazů	19
2.16.2	Hydraulická soustava	22
2.16.3	Elektrická soustava	22
2.16.3	Elektrická soustava	22
2.16.4	Údržba, opravy a péče	23
3	Nakládání a vykládání	24
4	Popis výrobku	25
4.1	Přehled montážních skupin	25
4.2	Výbava pro jízdu po silničních komunikacích	26
4.2	Výbava pro jízdu po silničních komunikacích	26
4.3	Použití v souladu se stanovením výrobce	27
4.4	Nebezpečné oblasti	28
4.5	Shoda	28
4.6	Výrobní štítek a označení CE	29
4.7	Technické údaje	30
4.7	Technické údaje	30
4.8	Potřebná výbava traktoru	31
4.9	Údaje ke vzniku hluku	31
5	Konstrukční provedení a funkce	32
5.1	Ozuby	33
5.2	Radlice	34
5.3	Duté kotouče	35
5.4	Krajní kotouče	36
5.5	Válce	37
5.6	Lehké brány	37
6	Uvedení do provozu	38

6.1	První uvedení do provozu	39
6.1.1	Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnost pneumatik i potřebného minimálního zatížení	39
7	Připojení a odpojení stroje.....	42
7.1	Připojení	43
7.1.1	Osvětlovací zařízení	43
7.2	Odpojení	43
8	Seřizování	44
8.1	Hloubka práce	44
8.1.1	Hloubka práce dutých kotoučů	45
8.1.2	Hloubka práce radlic	45
8.2	Nastavení škrabáku klínového prstencového válce	46
8.3	Hrubé nastavení hloubky práce	46
9	Přeprava	47
10	Použití stroje	48
10.1	Přestavba z přepravního do pracovního nastavení	48
10.2	Použití	48
10.3	Jízda na souvrati	49
10.4	Přestavba z pracovního do přepravního nastavení	49
11	Poruchy	49
12	Údržba, opravy a péče	50
12.1	Čištění	51
12.2	Předpis pro mazání	52
12.3	Plán údržby a péče – Přehled	53
12.4	Výměna radlic	53
12.5	Montáž a demontáž oddílu kotoučů	53
12.6	Utahovací momenty šroubů	54

1 Pokyny pro užívání

Kapitola Pokyny pro užívání podává informace pro zacházení s návodem k obsluze.

1.1 Účel dokumentu

Tento návod k obsluze

- popisuje obsluhu a údržbu stroje.
- podává důležité informace pro bezpečné a efektivní zacházení se strojem.
- je součástí stroje a musí být vždy u stroje, popř. v tažném vozidle.
- musí být uschován pro budoucí použití.

1.2 Udání místa v návodu k obsluze

Všechny údaje o směru v tomto návodu k obsluze jsou vždy myšleny ve směru jízdy.

1.3 Použitá vyobrazení

Pokyny pro jednání a reakce

Činnosti, které má obsluha provádět, jsou zobrazeny jako očíslované pokyny pro jednání. Dodržujte pořadí uvedených pokynů. Reakce na příslušný pokyn pro jednání je případně označena šipkou. Příklad:

1. Pokyn pro jednání 1
→ Reakce stroje na pokyn 1
2. Pokyn pro jednání 2

Výčty

Výčty bez závazného pořadí jsou zobrazeny jako seznam s jednotlivými výčty. Příklad:

- bod 1
- bod 2

Číslo pozic na obrázcích

Číslo v kulatých závorkách odkazuje na číslo pozic na obrázcích. První číslice odkazuje na obrázek, druhá číslice na číslo pozice na obrázku.

Příklad (obr. 3/6)

- obrázek 3
- pozice 6

2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tato kapitola obsahuje důležité informace pro bezpečný provoz.

2.1 Povinnosti a ručení

Postupujte podle pokynů z návodu k obsluze

Znalost hlavních bezpečnostních pokynů a bezpečnostních předpisů je základní podmínkou pro bezpečné zacházení a bezporuchový provoz stroje.

Povinnost provozovatele

Provozovatel se zavazuje, že nechá na stroji/se strojem pracovat jen ty osoby, které

- jsou obeznámeny se základními předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů.
- jsou obeznámeny s prací se strojem/na stroji.
- si pročetly tento návod k obsluze a porozuměly mu.

Provozovatel se zavazuje

- udržovat všechny výstražné piktogramy na stroji v čitelném stavu.
- obnovit poškozené výstražné piktogramy.

Povinnost obsluhy

Všechny osoby, které jsou pověřeny pracemi se strojem/na stroji, se před započítím práce zavazují

- dodržovat základní předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů.
- pročíst si a dodržovat kapitolu "Všeobecné bezpečnostní pokyny" v tomto návodu k obsluze.
- pročíst si kapitolu "Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji" (strana 14) v tomto návodu k obsluze a řídit se bezpečnostními pokyny výstražných piktogramů při provozu stroje.
- S dotazy se obraťte na výrobce.

Rizika při zacházení se strojem

Stroj byl zkonstruován podle nejnovějších technických poznatků a uznávaných bezpečnostních předpisů. Přesto se při používání stroje mohou objevit rizika a může dojít ke škodám

- na zdraví a životě obsluhy nebo třetích osob,
- na stroji samotném,
- na jiných materiálních hodnotách.

Stroj používejte pouze

- k účelu stanovenému výrobcem.
- v bezpečnostně bezchybném stavu.

Neprodleně odstraňte poruchy, které mohou negativně ovlivňovat bezpečnost.

Záruka a ručení

Ze zásady platí naše "Všeobecné prodejní a dodací podmínky". Ty má provozovatel k dispozici nejpozději po uzavření smlouvy. Nároky z odpovědnosti za vady a záruka jsou při poškození zdraví a materiálních škodách vyloučeny tehdy, pokud se staly z jedné nebo několika následujících příčin:

- použití stroje v rozporu s ustanovením výrobce.
- neodborná montáž, uvedení do provozu, obsluha a údržba stroje.
- používání stroje s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně umístěnými nebo nefunkčními bezpečnostními a ochrannými zařízeními.
- nedodržování pokynů z návodu k obsluze ohledně uvádění do provozu a údržby.
- svévolné konstrukční změny na stroji.
- nedostatečná kontrola částí stroje, které podléhají opotřebení.
- neodborně provedené opravy.
- katastrofy způsobené působením cizími předměty a vyšší mocí.

2.2 Zobrazení bezpečnostních symbolů

Bezpečnostní pokyny jsou označeny trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem a slovem popisujícím příslušný signál Signální slovo (NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA, POZOR) popisuje závažnost hrozícího ohrožení a má následující význam:



Nebezpečí!

Bezprostředně hrozící ohrožení života a zdraví osob (těžká zranění nebo smrt).

Nedodržení těchto pokynů má za následek těžkou újmu na zdraví nebo až smrtelné poranění.



Výstraha!

Možné ohrožení života a zdraví osob.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek těžkou újmu na zdraví nebo až smrtelné poranění.



Pozor!

Možná nebezpečná situace (lehké poranění nebo věcné škody).

Nedodržení těchto pokynů může způsobit lehká poranění nebo věcné škody.



Důležité!

Povinnost zvláštního chování nebo činností nutných pro řádné zacházení se strojem.

Nedodržování těchto pokynů může vést k poruchám na stroji nebo v okolí.



Pokyn!

Rady pro uživatele a obzvlášť důležité informace.

Tyto pokyny Vám pomohou optimálně využívat všechny funkce Vašeho stroje.

2.3 Organizační opatření

Provozovatel musí poskytnout všechny ochranné osobní pomůcky jako např.

- ochranné brýle,
- ochrannou obuv,
- ochranný oděv,
- prostředky na ošetřování pokožky atd.



Důležité!

Návod k obsluze

- **uschovejte vždy na místě použití stroje!**
- **musí být vždy volně přístupný obsluze a údržbářům!**

Pravidelně kontrolujte všechna instalovaná bezpečnostní zařízení!

2.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení

Před každým uváděním stroje do provozu musí být všechna bezpečnostní a ochranná zařízení umístěna a funkční. Pravidelně kontrolujte všechna bezpečnostní a ochranná zařízení.

Vadná bezpečnostní zařízení

Vadná nebo demontovaná bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k nebezpečným situacím.

2.5 Neformální bezpečnostní opatření

Kromě všech bezpečnostních instrukcí z tohoto návodu k obsluze respektujte obecně platná národní ustanovení k prevenci úrazů a ochraně životního prostředí.

Při pohybu na veřejných komunikacích a cestách dodržujte zákonná pravidla silničního provozu.

2.6 Vzdělání osob

Se strojem/na stroji smějí pracovat pouze proškolené a instruované osoby. Je nutné jasně stanovit kompetence osob při obsluze a údržbě.

Osoba ve fázi zaučování smí se strojem/na stroji pracovat pouze pod dohledem zkušené osoby.

Činnost \ Osoby	Osoba speciálně zaučená pro činnost	Instruovaná obsluha	Osoby s odborným vzděláním (odborný servis)
Nakládání/přeprava	X	X	X
Uvedení do provozu	--	X	--
Seřizování, vystrojování	--	--	X
Provoz	--	X	--
Údržba	--	--	X
Hledání a odstraňování poruch	X	--	X
Likvidace	X	--	--

Vysvětlivky:

X...povoleno

--...nepovoleno

2.7 Bezpečnostní opatření za běžného provozu

Stroj používejte jen tehdy, pokud jsou všechna bezpečnostní a ochranná zařízení plně funkční.

Minimálně jednou denně zkontrolujte možnost výskytu vizuálně zjištěitelných škod a funkčnost bezpečnostních a ochranných zařízení.

2.8 Rizika v důsledku zbytkové energie

Dávejte pozor na výskyt mechanických, hydraulických, pneumatických a elektrických/elektronických zbytkových energií u stroje.

Při instruktáži obsluhy k tomu učiňte příslušná opatření. Podrobné informace jsou ještě jednou uvedeny v příslušných kapitolách tohoto návodu k obsluze.

2.9 Údržba a opravy, odstraňování poruch

Předepsané seřízení, údržbu a opravy provádějte v uvedených termínech.

Všechna provozní média jako stlačený vzduch a hydrauliku zajistěte proti náhodnému uvedení do chodu.

Větší montážní skupiny připevněte při výměně na zvedací zařízení a zajistěte.

Zkontrolujte správné utažení uvolněných šroubových spojů. Po dokončení údržby zkontrolujte funkci bezpečnostních zařízení.

2.10 Konstrukční změny

Bez povolení firmy AMAZONEN-WERKE se nesmějí provádět žádné změny, přístavby a přestavby stroje. To platí také pro svařování nosných částí.

Pro všechny prováděné přístavby a přestavby je nutné písemné schválení firmou AMAZONEN-WERKE. Používejte pouze příslušenství a díly pro přestavbu schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby např. povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů zůstala v platnosti.

Vozidla s úředním povolením k provozu nebo s vozidlem spojená zařízení a výbava s platným povolením k provozu nebo schválením pro silniční provoz podle dopravních předpisů musí být ve stavu určeném povolením nebo schválením.



Důležité!

Zásadně je zakázáno

- vrtání rámu, popř. podvozku.
- navrtávání již existujících děr na rámu, popř. podvozku.
- svařování nosných částí.

2.10.1 Náhradní a rychle opotřebitelné díly a pomocné látky

Části stroje které nejsou v bezvadném stavu ihned vyměňte.

Používejte pouze originální náhradní a opotřebitelné díly **AMAZONE**, díly schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby např. povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů zůstalo v platnosti. Při použití náhradních a opotřebitelných dílů jiných výrobců není zajištěno, že jsou zkonstruovány a vyrobeny tak, aby odolávaly namáhání a byly bezpečné.

Firma AMAZONEN-WERKE nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené používáním neschválených náhradních a opotřebitelných dílů a pomocných látek.

2.11 Čištění a likvidace

S používanými látkami a materiály zacházejte řádně a správně provádějte jejich likvidaci, obzvlášť

- při práci na mazacích systémech a zařízeních
- a při čištění pomocí rozpouštědel.

2.12 Pracoviště obsluhy

Stroj smí obsluhovat výhradně jedna osoba, ze sedadla řidiče traktoru.

2.13 Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji



Důležité!

Všechny piktogramy stroje udržujte čisté a dobře čitelné! Obnovte nečitelné výstražné piktogramy. Výstražné piktogramy si na základě objednacího čísla (např. MD 075) vyžádejte u prodejce.

Struktura výstražných piktogramů

Výstražné piktogramy označují nebezpečné oblasti stroje a varují před zbytkovým rizikem. V těchto oblastech existují permanentní nebo náhle vzniklá ohrožení.

Výstražný piktogram se skládá ze dvou polí:



Pole 1

zobrazuje obrazový popis nebezpečí a je obklopeno trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem.

Pole 2

zobrazuje obrazovou instrukci k vyvarování se nebezpečí.

Vysvětlení výstražných piktogramů

Odstavec **Objednací číslo a vysvětlení** popisuje vedlejší výstražný piktogram. Popis výstražných piktogramů je vždy stejný a udává v následujícím pořadí:

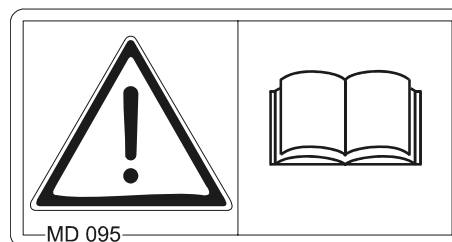
1. Popis nebezpečí.
Například: Ohrožení řezáním nebo odřezáváním!
2. Následky nedbání instrukce(i) pro předcházení nebezpečí.
Například: Způsobuje těžké poranění prstů nebo ruky.
3. Instrukce pro předcházení nebezpečí.
Například: Části stroje se dotýkejte až tehdy, když se úplně zastaví.

Objednací číslo a vysvětlení

Výstražné piktogramy

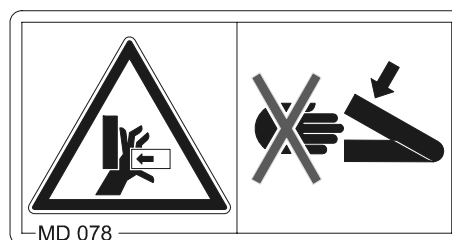
MD 095

Před spuštěním stroje si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a postupujte podle nich!


MD 078

Nebezpečí rozdrčení!

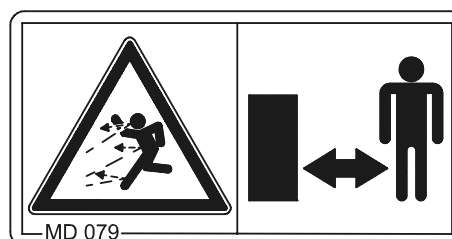
Způsobuje těžké poranění prstů nebo ruky. Nikdy nesahejte do oblastí, kde hrozí nebezpečí rozdrčení, dokud se v nich mohou pohybovat součástky.


MD 079

Ohrožení odmrštěnými díly!

Způsobuje těžké poranění na celém těle.

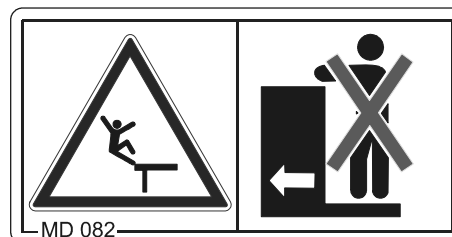
Udržujte dostatečný bezpečnostní odstup od stroje, dokud běží motor traktoru.


MD 082

Nebezpečí pádu!

Způsobuje těžké poranění na celém těle.

Spolujízda osob na stroji a/nebo vstup na běžící stroje jsou zakázány. Tento zákaz platí také pro stroje se schůdky a plošinami.

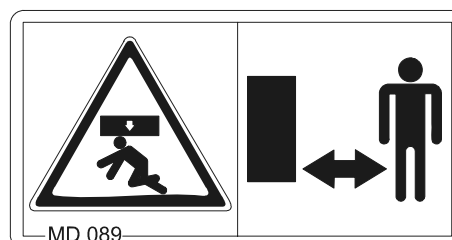

MD 089

Nebezpečí!

Nebezpečí rozdrčení!

Způsobuje těžká poranění celého těla nebo smrtelná zranění.

Udržujte dostatečný bezpečnostní odstup od nazdvihnutých, nezajištěných strojů.

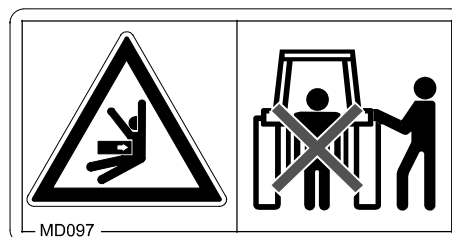

MD 097

Nebezpečí rozdrčení!

Způsobuje těžká poranění trupu nebo smrtelná zranění.

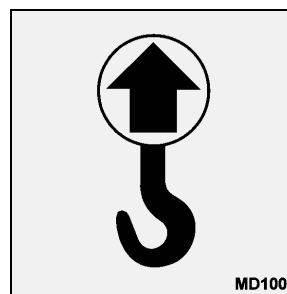
Zůstaňte při práci se zvedacím závěsem mimo prostor zvedání tříbodového závěšení.

Při zapnutí je zakázán pobyt osob v prostoru zvedání tříbodového závěsu.



MD 100

Úchyt k upevnění zařízení k uchopení břemena.

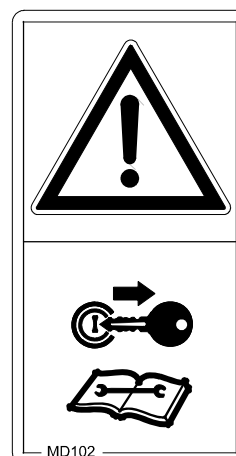


MD 102

Ohrožení neúmyslným spuštěním stroje.

Způsobuje těžká poranění těla nebo smrtelná zranění.

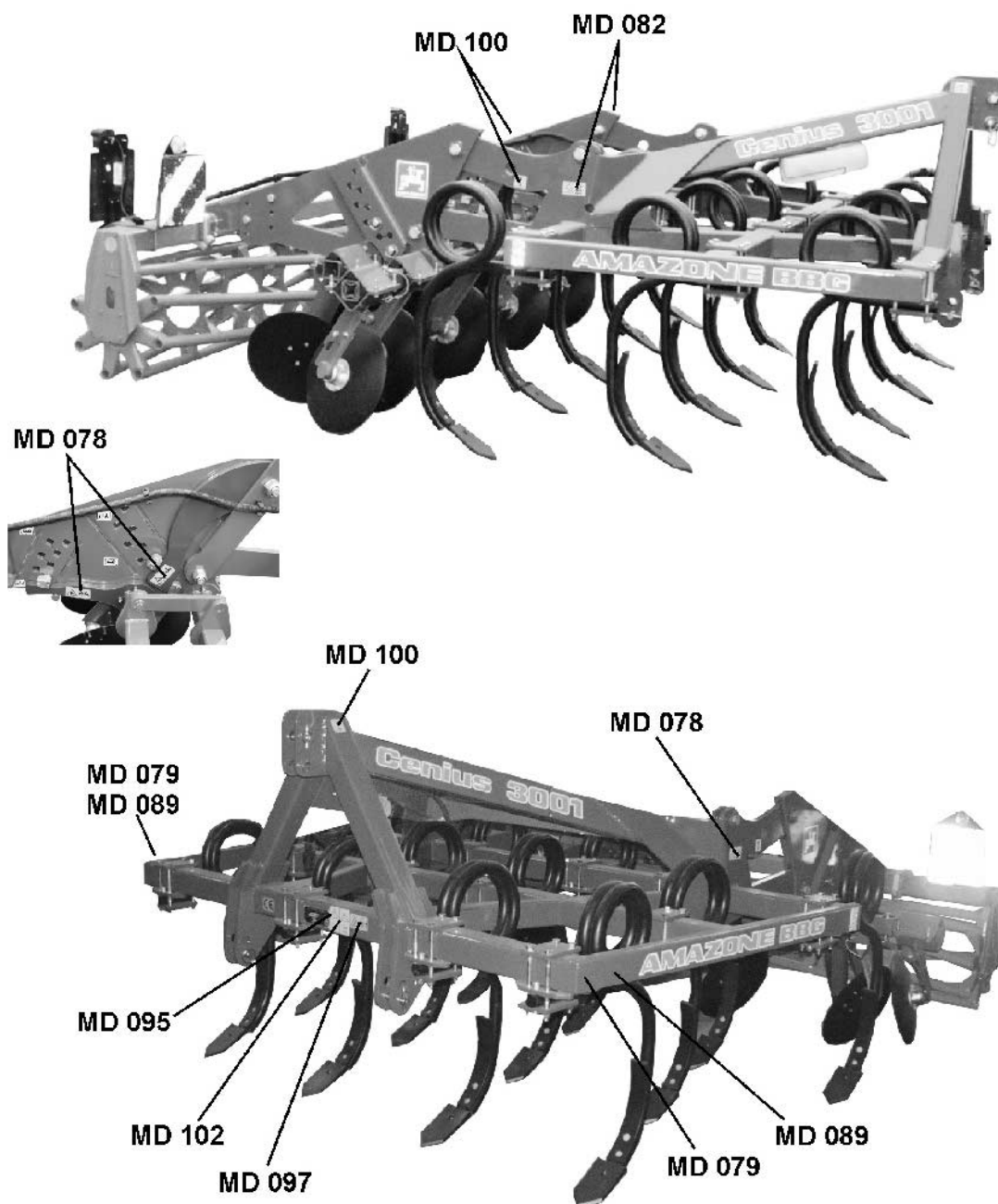
- Před údržbou a opravou odstavte motor traktoru a vytáhněte klíček ze zapalování.
- Pročtěte si a dodržujte pokyny v technické příručce před prováděním údržby a oprav.



2.13.1 Umístění výstražných piktogramů a jiných označení

Výstražné piktogramy

Následující obrázky ukazují umístění výstražných piktogramů na stroji.



Obr. 1

2.14 Nebezpečí v důsledku nerespektování bezpečnostních pokynů

Nerespektování bezpečnostních pokynů

- může mít za následek jak ohrožení osob, tak i ohrožení životního prostředí a stroje.
- může způsobit ztrátu všech nároků na náhradu škodu.

V konkrétních případech může v důsledku nedodržování bezpečnostních pokynů dojít například k následujícím ohrožením:

- ohrožení osob nezajištěným pracovním prostorem.
- selhání důležitých funkcí stroje.
- selhání předepsaných metod pro údržbu a opravy.
- ohrožení osob mechanickými a chemickými účinky.
- ohrožení životního prostředí průsakem hydraulického oleje.

2.15 Práce s ohledem na bezpečnost

Kromě bezpečnostních pokynů v tomto návodu k obsluze jsou závazné i národní, obecně platné předpisy bezpečnosti práce a prevence úrazů.

Postupujte podle instrukcí pro snížení rizik uvedených na výstražných piktogramech.

Při pohybu na veřejných komunikacích a cestách dodržujte zákonná pravidla silničního provozu.

2.16 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu



Výstraha!

Před každým uvedením stroje a traktoru do provozu musí být přezkoušena dopravní a provozní bezpečnost!

2.16.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny k prevenci úrazů

- Kromě těchto pokynů dodržujte rovněž obecně platné národní bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů!
- Výstražné piktogramy umístěné na stroji a jiná označení poskytují důležité pokyny pro bezpečný provoz stroje. Dodržování těchto pokynů slouží Vaší bezpečnosti!
- Před rozjetím a uvedením do chodu zkontrolujte nejbližší okolí stroje (děti)! Dbejte na dostatečný výhled!
- Spolujízda a přeprava na stroji jsou zakázány!

Připojení a odpojení stroje

- Stroj se smí připojovat k traktoru a přepravovat, jen když traktor splňuje výkonostní předpoklady!
- Při připojení strojů na tříbodovou hydrauliku traktoru musí bezpodmínečně souhlasit kategorie připojení traktoru a stroje!
- Připojením strojů na předek nebo zád traktoru nesmějí být překročeny
 - povolená celková hmotnost traktoru
 - povolené zatížení náprav traktoru
 - povolená nosnost pneumatik traktoru
- Než stroj připojíte nebo odpojíte, zajistěte traktor a stroj proti nenadálému rozjetí!
- Je zakázáno osobám zdržovat se mezi připojovaným strojem a traktorem, když traktor najíždí na stroj!
Přítomní pomocníci mohou stát pouze vedle vozidel a mezi vozidla stoupnout teprve po zastavení.
- Než připojíte stroj na tříbodovou hydrauliku traktoru nebo ho odpojíte, zajistěte ovládací páčku hydrauliky traktoru v poloze, v které je vyloučeno náhodné zvedání a spouštění!
- Při odpojování nebo připojování stroje uveďte podpěrná zařízení (pokud se používají) do příslušné polohy (stabilita)!
- Při použití podpěrných zařízení může dojít k poranění přimáčknutím nebo smykem!
- Při odpojování a připojování strojů buďte obzvlášť opatrní! Mezi traktorem a strojem jsou v prostoru připojování místa, kde může dojít k přimáčknutí nebo smyku!
- Při zapnutí tříbodové hydrauliky je zakázán pobyt osob mezi traktorem a strojem!
- Stroj připojte podle předpisů na předepsaná zařízení!
- Vypínací části rychlospojek musí volně viset a nesmějí se ve spodní poloze samy vypínat!



- Odpojené stroje musejí stát vždy stabilně!

Použití stroje

- Seznamte se před započetím práce se všemi zařízeními a ovládacími prvky stroje a s jejich funkcemi. Během práce je na to již pozdě!
- Noste přiléhavý oděv! Volný oděv zvyšuje ohrožení zachycením nebo namotáním na hnací hřídele!
- Stroj uvádějte do chodu jen tehdy, pokud jsou připevněna všechna ochranná zařízení a jsou v ochranné poloze!
- Dodržujte maximální naložení připojeného/zavěšeného stroje a povolené zatížení náprav a zatížení čepu spojky přívěsu traktoru! Případně jedte pouze s částečně naplněným zásobníkem.
- Pohyb osob v pracovním prostoru stroje je zakázán!
- Pohyb osob v prostoru otáčení dosahu stroje je zakázán!
- U částí stroje ovládaného posilovačem (např. hydraulicky) hrozí nebezpečí přimáčknutí a smyku!
- Části stroje s posilovačem smíte zapínat jen tehdy, pokud osoby dodržují dostatečný bezpečnostní odstup od stroje!
- Před opuštěním traktoru
 - položte stroj na zem
 - vypněte motor traktoru
 - vytáhněte klíček zapalování

Přeprava stroje

- Při použití veřejných dopravních cest dodržujte příslušné národní dopravní předpisy!
- Dbejte vždy na dostatečnou řiditelnost a brzdou sílu traktoru!
K traktoru připojené nebo zavěšené stroje a přední nebo zadní závaží ovlivňují jízdní vlastnosti, řiditelnost a brzdový účinek traktoru.
- Případně použijte závaží na předku!
Přední náprava traktoru musí být zatížena minimálně 20 % vlastní hmotnosti traktoru, aby byla zajištěna dostatečná řiditelnost.
- Čelní a zadní závaží umísťujte vždy podle předpisů, na upevňovací body k tomu určené!
- Dodržujte maximální užitečnou hmotnost připojeného/zavěšeného stroje a povolené zatížení náprav a zatížení čepu spojky přívěsu traktoru!
- Traktor musí zajišťovat předepsané brzdné zpomalení pro naloženou soupravu (traktor a připojený/zavěšený stroj)!
- Před započatím jízdy zkontrolujte brzdné účinky!
- Při jízdě v zatáčkách s připojeným nebo navěšeným nářadím mějte na zřeteli vyčnívání do šířky a setrvačnou hmotnost stroje!
- Před přepravní jízdou dbejte na dostatečné boční zajištění spodního ramena traktoru, pokud je stroj upevněn v třibodové hydraulice popř. ve spodních ramenech traktoru!
- Před přepravní jízdou uveďte všechny otočné části stroje do přepravní polohy!
- Před přepravní jízdou zajistěte všechny otočné části stroje v přepravní poloze proti nebezpečným změnám polohy. Použijte k tomu určené transportní pojistky!
- Před přepravní jízdou zajistěte ovládací páčku třibodové hydrauliky proti náhodnému zvednutí nebo spuštění připojeného nebo zavěšeného stroje!
- Zkontrolujte, jestli je příslušenství pro přepravu správně namontované na stroji, jako např. osvětlení, výstražná zařízení a ochranná zařízení!
- Rychlost jízdy přizpůsobte aktuálním podmínkám!
- Před jízdou z kopce zařaďte nižší rychlost!
- Před přepravní jízdou vypněte samostatné brzdění (uzamkněte pedály)!

2.16.2 Hydraulická soustava

- Hydraulická soustava je pod vysokým tlakem!
- Dbejte na správné připojení hydraulických hadic!
- Při připojování hydraulických hadic dbejte na to, aby byla hydraulická soustava u traktoru i u stroje bez tlaku!
- Je zakázáno blokovat řídicí přístroje traktoru, když přímo ovládají hydraulické funkce, např. sklápění, otáčení a posouvání. Příslušná funkce hydrauliky se musí automaticky zastavit, když se uvolní příslušný řídicí přístroj.
- Před pracemi na hydraulické soustavě
 - odstavte motor
 - odtlakujte hydraulickou soustavu
 - vypněte motor traktoru
- Hydraulické hadice nechte minimálně jednou za rok překontrolovat odborníkem, jestli jsou ve stavu vyhovujícím bezpečnosti práce! Při poškození nebo zestárnutí hydraulické hadice vyměňte! Používejte pouze originální **AMAZONE** hydraulické hadice!
- Doba použití hydraulických hadic by neměla překročit šest let, včetně případné skladovací doby maximálně dvou let. I při správném skladování a povoleném namáhání podléhají hadice a hadicové spojky procesu přirozeného stárnutí a jejich skladovací doba a doba použití je omezena. Odlišně od toho je možno určit dobu použití podle empirických hodnot, obzvláště s ohledem na míru rizika. Pro hadice a hadicová vedení z termoplastů mohou být rozhodující jiné směrné hodnoty.
- Nebezpečí infekce! Kapaliny uvolňované pod velkým tlakem (hydraulický olej) mohou proniknout kůží a způsobit těžká poranění! Při poranění ihned vyhledejte lékaře!
- Při hledání míst možného průsaku používejte, kvůli vážnému nebezpečí poranění, vhodné pomocné prostředky.

2.16.3 Elektrická soustava

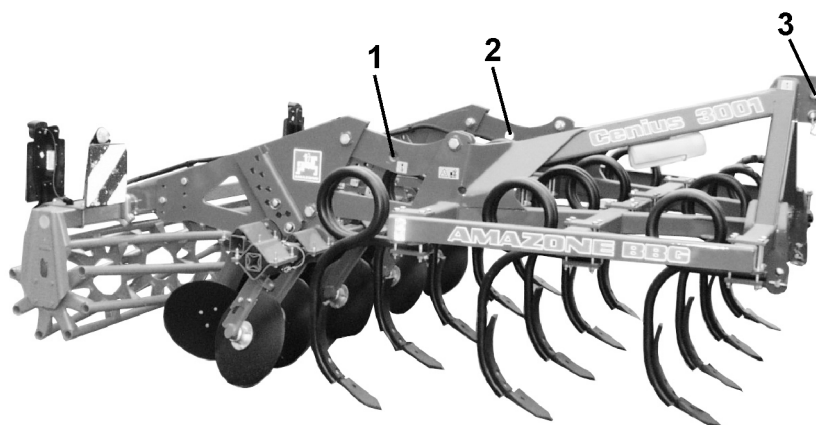
- Při práci na elektrické soustavě vždy odpojte baterii (svorku minus)!
- Používejte předepsané pojistky. Při použití příliš silných pojistek dojde ke zničení elektrické soustavy – nebezpečí požáru!
- Dbejte na správné připojení baterie - nejdřív připojte svorku plus a pak svorku minus! Při odpojování - nejdřív odpojte svorku minus a pak plus!
- Na svorku plus baterie vždy použijte příslušný kryt. Při zkratu na kostru hrozí nebezpečí výbuchu!
- Nebezpečí výbuchu! V blízkosti baterie zabraňte tvorbě jisker a otevřených plamenů!
- Stroj může být vybaven elektronickými komponenty a díly, jejichž funkce může být ovlivňována elektromagnetickým vyzařováním jiných přístrojů. Takové vlivy mohou vést k ohrožení osob, pokud nebudou dodržovány následující bezpečnostní pokyny.

- Při dodatečné instalaci elektrických přístrojů anebo komponent u stroje s připojením na palubní napětí, musí uživatel na vlastní zodpovědnost zkontrolovat, jestli instalace nezpůsobuje poruchy elektroniky vozidla nebo jiných komponent.
- Dbejte na to, aby dodatečně instalované elektrické a elektronické díly odpovídaly směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 89/336/EHS v platném znění a měly značku CE.

2.16.4 Údržba, opravy a péče

- Provádějte údržbu, opravy a čištění pouze při
 - vypnutém pohonu
 - zastaveném motoru traktoru
 - vytaženém klíčku ze zapalování
 - zástrčce stroje vytažené z palubního počítače
- Pravidelně kontrolujte pevné utažení šroubů a matic a případně je dotáhněte!
- Před prováděním údržby, oprav a čištění zajistěte zvednutý stroj, popř. zvednuté části stroje, proti nenadálému spuštění!
- Při výměně pracovních nástrojů s ostřím používejte vhodné nářadí a rukavice!
- Oleje, tuky a filtry zlikvidujte podle předpisů!
- Před prováděním svařování na traktoru a zavěšených strojích odpojte kabel na generátoru a baterii traktoru!
- Náhradní díly musí odpovídat minimálně technickým požadavkům firmy AMAZONEN-WERKE! To je zajištěno při používání originálních **AMAZONE** náhradních dílů!

3 Nakládání a vykládání



Obr. 2

Nakládání pomocí zvedacího jeřábu:

- Cenius 3001 je vybaven třemi body pro uchycení (Obr. 2/1,2,3) popruhu ke zvedání!



Pozor!

- Při nakládání stroje pomocí zvedacího jeřábu použijte označené body pro uchycení popruhu ke zvedání!
- Minimální pevnost v tahu každého popruhu musí být 1500 kg!

4 Popis výrobku

Tato kapitola

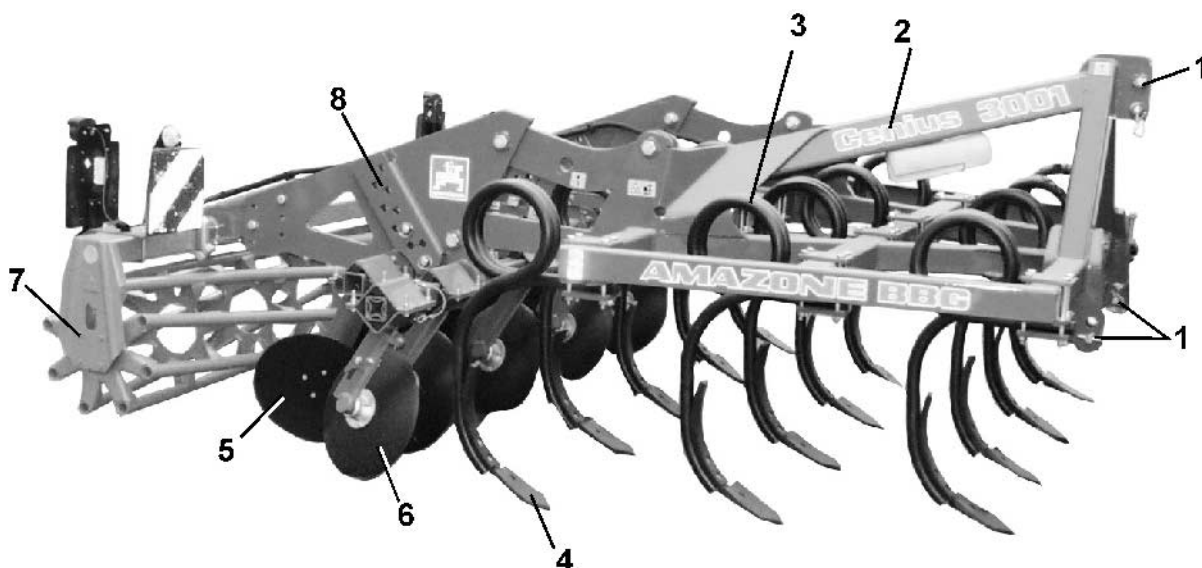
- podává obsáhlý přehled o konstrukčním provedení stroje.
- uvádí pojmenování jednotlivých montážních skupin a regulačních prvků.

Tuto kapitolu si přečtete pokud možno u stroje. Tím se optimálně seznámíte se strojem.

Stroj se skládá z hlavních montážních skupin:

- rámu se třemi řadami ozubů a dutých kotoučů
- klínového prstencového válce / tyčového válce

4.1 Přehled montážních skupin



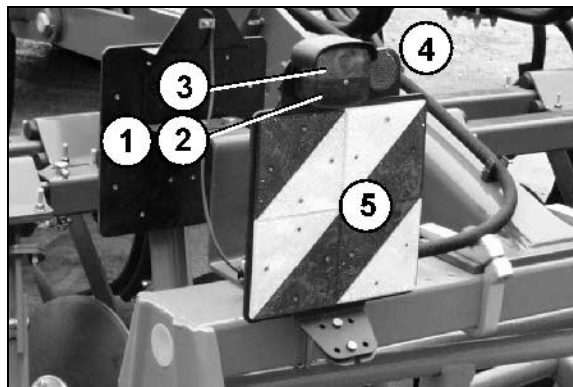
Obr. 3

- | | |
|-------------------------------|---|
| (1) Zadní tříbodové připojení | (6) Odmontovatelné krajní kotouče |
| (2) Rám | (7) Vlečný válec |
| (3) Tři řady ozubů | (8) Místa pro umístění výstředního čepu k nastavení hloubky práce |
| (4) Radlice | |
| (5) Dvě řady dutých kotoučů | |

4.2 Výbava pro jízdu po silničních komunikacích

Obr. 4/...

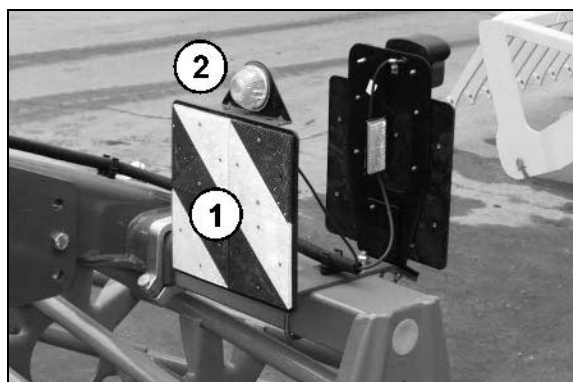
- (1) 2 zadní světla
- (2) 2 brzdová světla
- (3) 2 směrovky (povinné, když jsou zakryté směrovky traktoru)
- (4) 2 červené odrazky
- (5) 2 varovné tabule vzadu



Obr. 4

Obr. 5/...

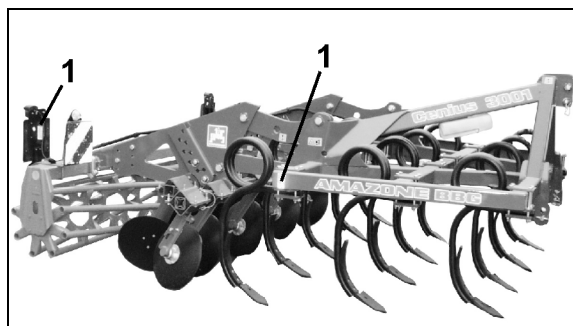
- (1) 2 varovné tabule vpředu
- (2) 2 obrysová světla vpředu



Obr. 5

Obr. 6/...

- (1) 4 boční reflektory



Obr. 6

4.3 Použití v souladu se stanovením výrobce

Cenius 3001 jako přípojný kotoučový kultivátor

- je navržen pro běžné použití při zemědělských pracích.
- je připojen k traktoru pomocí horní a dolní ojnice a řízen obsluhou.

Po svazích se smí jezdit

- po vrstevnici
 - směr jízdy doleva 20 %
 - směr jízdy doprava 20 %
- po spádnicí
 - do svahu 20 %
 - ze svahu 20 %

Cenius 3001 special se používá s traktory s výkonem maximálně 120 kW (160 PS).

K použití v souladu se stanovením výrobce patří také:

- dodržování všech pokynů z tohoto návodu k obsluze.
- dodržování inspekčních a údržbových prací.
- výhradní používání originálních náhradních dílů **AMAZONE**.

Jiné než výše uvedené použití je zakázáno a je v rozporu se stanovením výrobce.

Za škody způsobené v rozporu s ustanovením výrobce

- nese výhradní zodpovědnost provozovatel,
- firma AMAZONEN-WERKE nepřebírá žádnou záruku.

4.4 Nebezpečné oblasti

V nebezpečných oblastech na stroji existují permanentní nebo náhle vzniklá ohrožení. Výstražné piktogramy tyto nebezpečné oblasti označují a varují před zbytkovými riziky, která nelze konstrukčně odstranit. Zde platí speciální bezpečnostní předpisy. Viz kapitola "Všeobecné bezpečnostní pokyny", strana 14.

Nebezpečné oblasti jsou:

- mezi traktorem a strojem, zejména při připojování a odpojování stroje
- v oblasti pohyblivých dílů
- pod zdvihnutým nezajištěným strojem a díly stroje

4.5 Shoda

	Označení směrnice/normy
Stroj splňuje:	• směrnici o strojních zařízeních 98/37/ES • směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 89/336/EHS

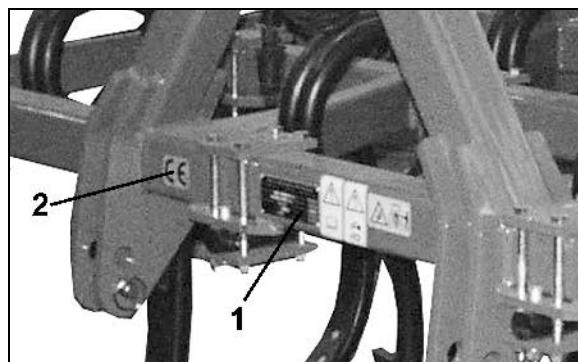
4.6 Výrobní štítek a označení CE

Následující obrázky ukazují umístění výrobního štítku a označení CE.

Výrobní štítek (Obr. 7/1) a označení CE (Obr. 7/2) se nacházejí na rámu.

Na výrobním štítku jsou uvedeny:

- ident. č. stroje:
- typ
- rok výroby
- závod
- povolená celková hmotnost kg

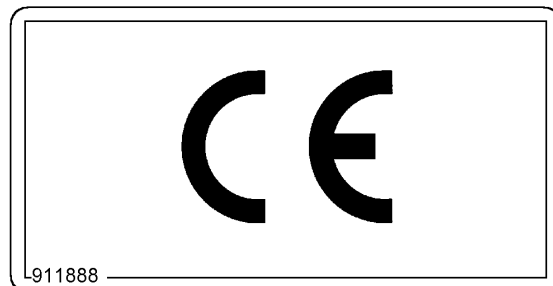


Obr. 7



Obr. 8

Označení CE na stroji signalizuje dodržování ustanovení platných směrnic EU.



Obr. 9

4.7 Technické údaje

Cenius 3001		special	super
Pracovní záběr	[m]	3	
Počet řad ozubů	[ks]	3	
Vzdálenost mezi struhy	[mm]	230	
Počet řad kotoučů	[ks]	2	
Průměr kotoučů	[mm]	460	
Pracovní rychlost	[km/h]	10 - 15	
Přepravní šířka	[m]	3	
Celková délka	[m]	3,75	
Celková hmotnost			
S klínovým prstencovým válcem	[kg]	2050	2250
S tyčovým válcem	[kg]	1870	2070
Kategorie připojení		II	
Vzdálenost těžiště (d)	[mm]	1900	

4.8 Potřebná výbava traktoru

Traktor musí splňovat výkonnostní předpoklady a musí být vybaven potřebnými elektrickými, hydraulickými a brzdovými přípojkami pro brzdové zařízení, aby bylo možné se strojem pracovat.

Výkon motoru traktoru

Cenius 3001 od 90 kW (120 PS)

Elektrická instalace

- | | |
|------------------------|---------------|
| Napětí baterie: | • 12 V (volt) |
| Zásuvka pro osvětlení: | • 7pólová |

4.9 Údaje ke vzniku hluku

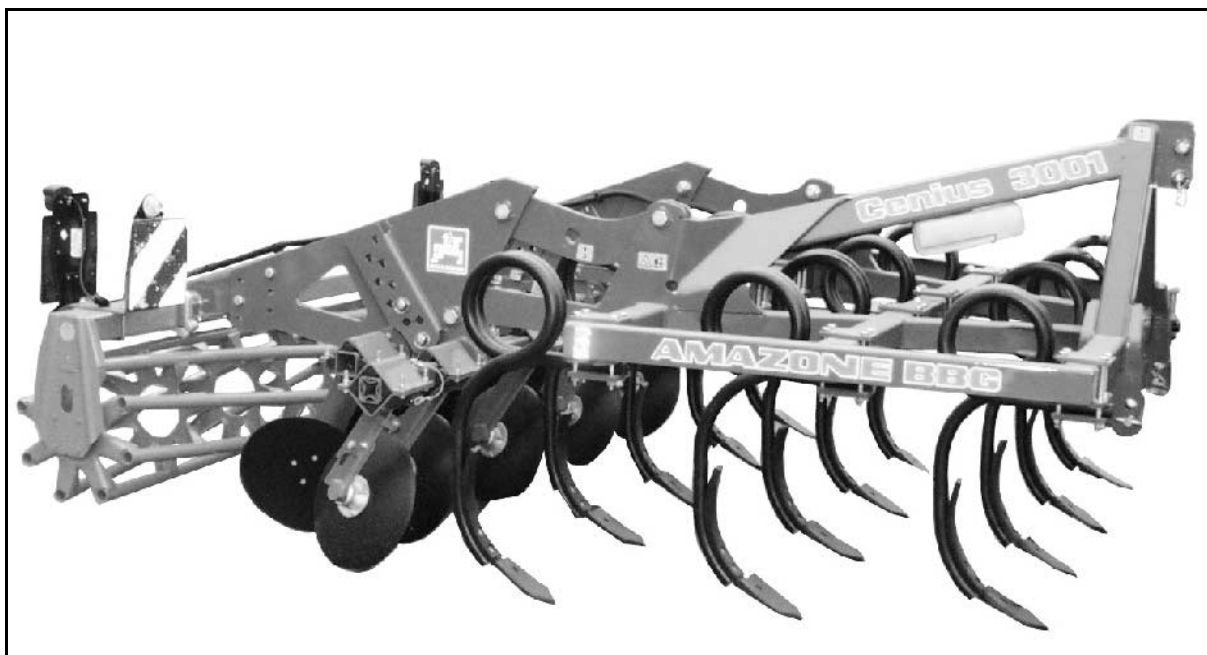
Hodnota emisí závislá na pracovišti (akustická hladina) je 74 dB(A), měřeno v provozním stavu, při uzavřené kabině, u ucha řidiče traktoru.

Měřicí zařízení: OPTAC SLM 5.

Výše akustické hladiny je do značné míry závislá na použitém vozidle.

5 Konstrukční provedení a funkce

Následující kapitola informuje o konstrukčním uspořádání stroje a funkcích jednotlivých částí.



Obr. 10

Přípojný kotoučový kultivátor **Cenius 3001** je určen k

- o obdělávání strniště
- o základnímu obdělávání půdy bez obracení
- o přípravě osevního lože

Cenius s pracovní šířkou 3 m a neohebným rámem, vybaven k tříbodovému připojení k traktoru.

Skládá se z

- o tří řad ozubů s pružnými prsty, které lze osadit různými radlicemi.
- o dvěma řadami dutých kotoučů.
- o vlečným válcem.

Cenius 3001 super pro

- o extrémní podmínky
- o kamenitou půdu
- o vysoký výkon traktoru.

Cenius 3001 special pro

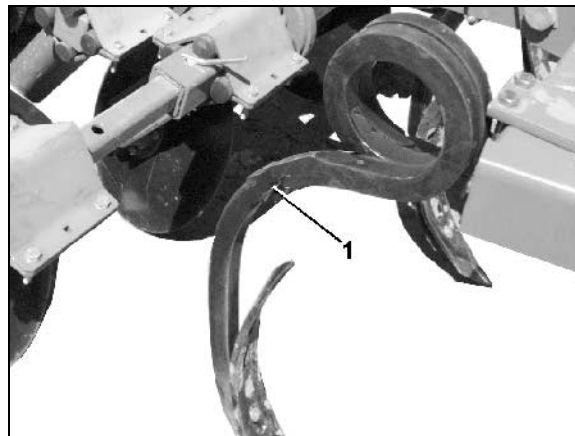
- o lehkou půdu, do velké míry bez kamení
- o traktory do 160 PS!

5.1 Ozuby

Tři řady ozubů z pružinové oceli jsou připevněny na rámu. Vzdálenost mezi nimi je 23 cm a zajišťuje obdělání celé plochy.

- **Ozuby z čtvercové oceli (Obr. 11/1)**

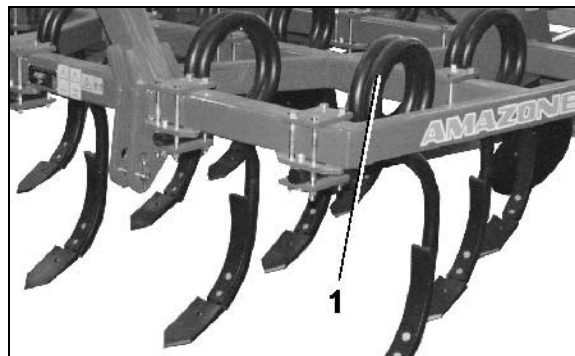
Výbava **Cenius 3001 special**.



Obr. 11

- **Ozuby z kruhové oceli (Obr. 12/1)**

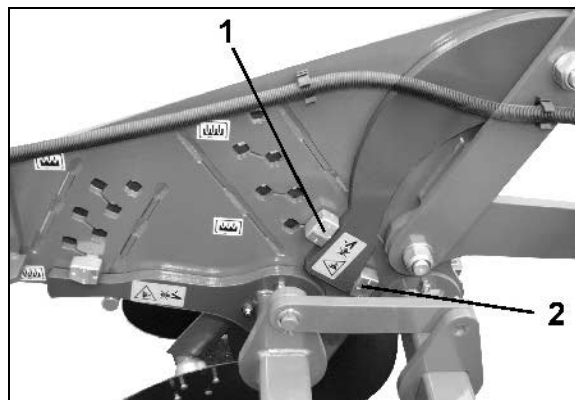
Výbava **Cenius 3001 super**.



Obr. 12

- **Nastavení hloubky ozubů**

Hloubka vedení radlice záleží na válci. Nastavení hloubky se provádí pomocí čtyřhranného výstředného čepu **AMAZONE** (Obr. 13/1) nad opěrným ramenem.



Obr. 13

5.2 Radlice

- **Spirálová radlice (75 mm) (Obr. 14/1,2)**

Použití při střední hloubce ornice; dobré mísení organické hmoty (sériové vybavení).

- **Krajní radlice pro spirálové radlice (Obr. 14/3,4)**

- **Radlice na strniště (Obr. 14/5)**

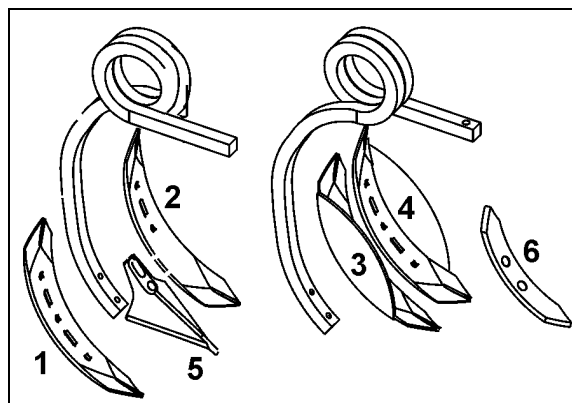
Použití při malé hloubce práce, dobré promíslení.

- **Špičatá radlice (50 mm) (Obr. 14/6)**

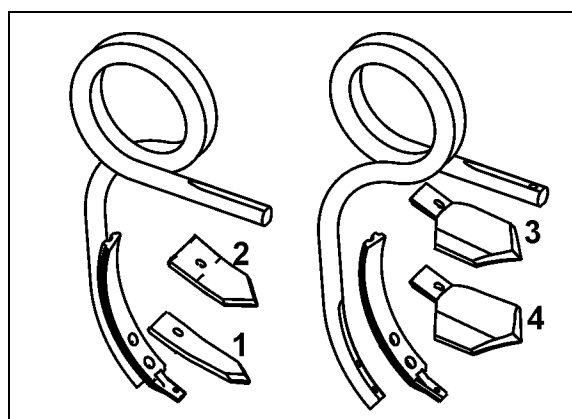
Použití při základním kypření do hloubky ornice. Při hlubším kypření zůstávají hroudy ve spodní vrstvě.

- **Nacvakávací radlice s vyměnitelnou špičkou**

- o jako špičatá radlice (Obr. 15/1)
- o jako radlice na strniště (Obr. 15/2)
- o jako široká radlice (Obr. 15/3,4)



Obr. 14



Obr. 15

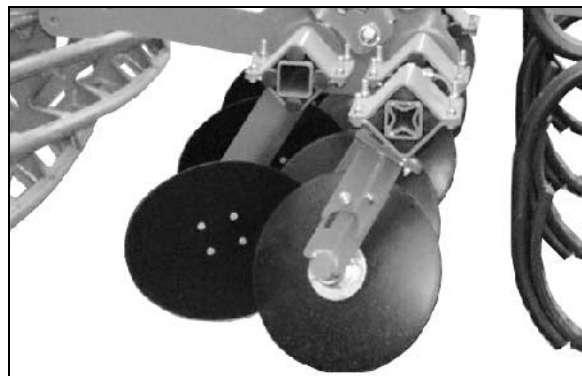
5.3 Duté kotouče

• Duté kotouče

Ke srovnávání slouží dvě řady dutých kotoučů. Kotouče mísí, drolí a rovnají půdu.

Uložení dutých kotoučů se skládá ze dvou řad šikmých kuličkových ložisek, utěsněných sběracím kroužkem s olejovou náplní a nemusí se udržovat.

Kotouče jsou vybaveny zabezpečením proti přetížení v podobě gumovo-pružinového prvku. Po překonání překážky se kotouče díky těmto prvkům vrací na místo.



Obr. 16

• Nastavení hloubky radlice

Hloubka práce radlice se řídí válcem nezávisle na hlavním rámu.

Nastavení hloubky se provádí pomocí čtyřhranného výstředného čepu **AMAZONE** (Obr. 17/1) nad opěrným ramenem.



Obr. 17

5.4 Krajiní kotouče

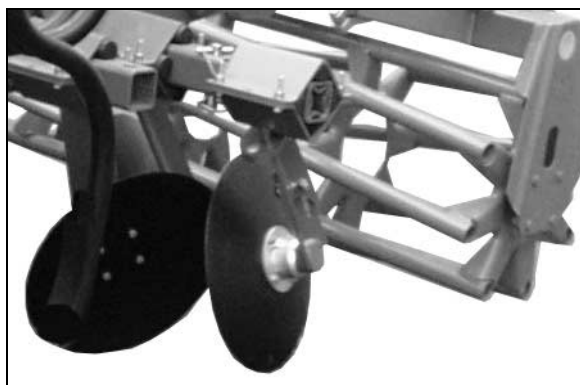
Vyjímatelné krajiní kotouče zajišťují rovné pole bez bočních násepů.

- Oba krajiní kotouče před přepravou zcela zasuňte, uvolněte a zajistěte (Obr. 18).
- Krajiní kotouče se mohou používat umístěné v různých otvorech (Obr. 19).
- Pro lepší zachycení proudu zeminy může být krajiní kotouč **vzadu vlevo** umístěn i do přední řady kotoučů.

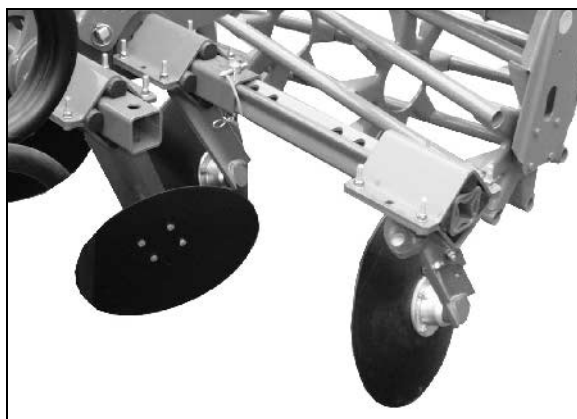


Pozor!

Před přepravou kotouč opět namontujte dozadu a zcela zasuňte!



Obr. 18



Obr. 19

- **Nastavitelné krajiní kotouče**

Nastavitelné krajiní kotouče (Obr. 20) (varianta) mají nastavitelnou délku a otáčením u nich lze přizpůsobit úhel záběru.



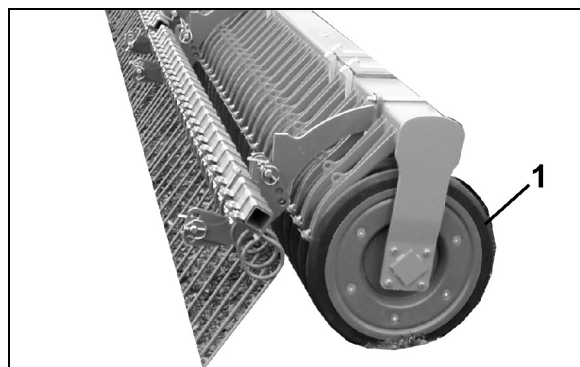
Obr. 20

5.5 Válce

- Klínový prstencový válec (Obr. 21/1)**

s nastavitelným škrabákem (Obr. 22)

Klínový prstencový válec zpevňuje půdu v pásích a rovná povrch pole.



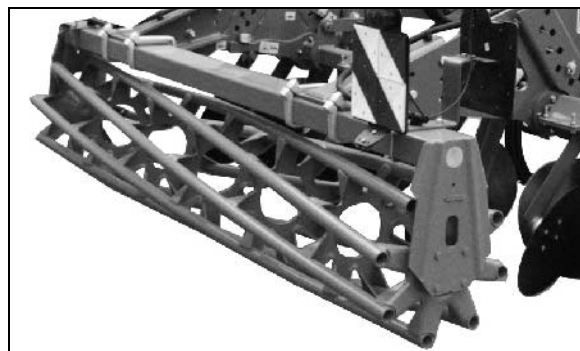
Obr. 21



Obr. 22

- Tyčový válec**

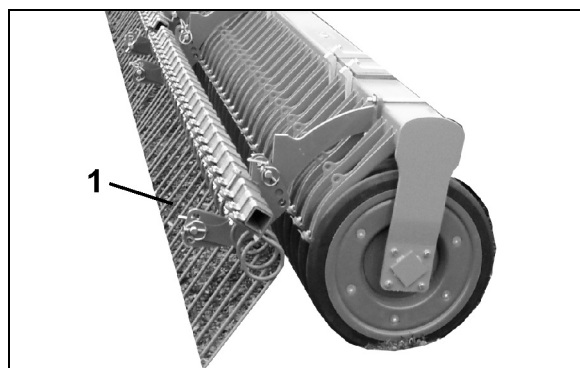
Tyčový válec je k dispozici pro malé zpětné zpevnění půdy.



Obr. 23

5.6 Lehké brány

Lehké brány (Obr. 24/1) (varianta) slouží k drolení a rovnání půdy.



Obr. 24

6 Uvedení do provozu

V této kapitole naleznete informace o uvedení svého stroje do provozu.



Nebezpečí!

- Před uvedením do provozu si musí obsluha přečíst návod k obsluze a porozumět mu.
- Řiďte se kapitolou "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", od na strani 19 při
 - připojení a odpojení stroje
 - přepravě stroje
 - použití stroje
- Dbejte vždy na dostatečnou řiditelnost a brzdou sílu traktoru!
- Případně použijte protizávaží!
- Připojením strojů na předek nebo zad' traktoru nesmějí být překročeny
 - povolená celková hmotnost traktoru
 - povolené zatížení náprav traktoru
 - povolená nosnost pneumatik traktoru
- Před tím, než uvedete do provozu kombinaci traktor/stroj, musíte nejprve při prázdném a pak plném stroji zjistit skutečné hodnoty:
 - celkové hmotnosti traktoru
 - zatížení náprav traktoru
 - únosnosti pneumatik
 - minimální zatížení

(pomocí výpočtu nebo zvážením kombinace traktor-stroj)

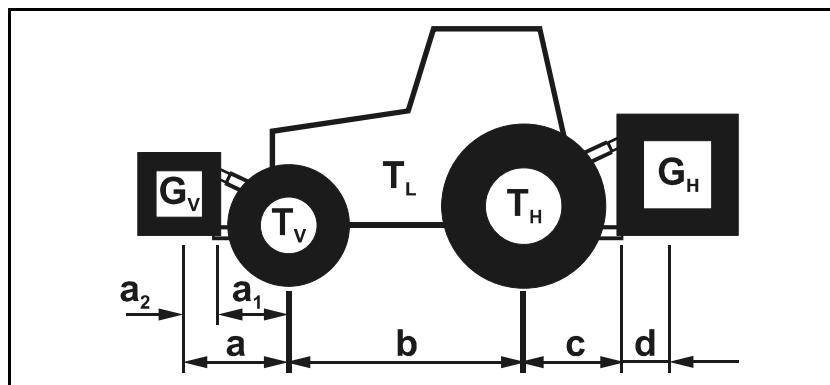
Viz kapitola "Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnosti pneumatik i potřebného minimálního zatížení", na strani 39.

- Traktor musí zajišťovat předepsané brzdové zpomalení pro kombinaci traktor a stroj.
- Traktor a stroj musí odpovídat příslušným národním předpisům silničního provozu.
- Majitel vozidla a jeho řidič jsou zodpovědní za dodržování zákonných národních předpisů silničního provozu.
- Dodržujte maximální naložení připojeného/zavěšeného stroje a povolené zatížení náprav a opěrná zatížení traktoru! Případně jedte pouze s částečně naplněným zásobníkem.
- Před přepravní jízdou zajistěte ovládací páčku třibodové hydrauliky proti náhodnému zvednutí nebo spuštění připojeného nebo zavěšeného stroje!

6.1 První uvedení do provozu

6.1.1 Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnost pneumatik i potřebného minimálního zatížení

6.1.1.1 Data potřebná pro výpočet



Obr. 25

T_L	[kg]	Vlastní hmotnosti traktoru	Viz návod k obsluze traktoru nebo technický průkaz
T_V	[kg]	Zatížení přední nápravy prázdného traktoru	
T_H	[kg]	Zatížení zadní nápravy prázdného traktoru	
G_H	[kg]	Celková hmotnost stroje neseného vzadu nebo zadního závaží	Viz technické údaje stroje nebo zadního závaží
G_V	[kg]	Celková hmotnost stroje neseného vpředu nebo čelního závaží	Viz technické údaje ke stroji nesenému vpředu nebo k čelnímu závaží
a	[m]	Vzdálenost mezi těžištěm stroje neseného vpředu nebo čelním závažím a středem přední nápravy (součet $a_1 + a_2$)	Viz technické údaje k traktoru a ke stroji nesenému vpředu nebo čelnímu závaží nebo změření
a_1	[m]	Vzdálenost středu přední nápravy od středu připojení spodního ramena	Viz návod k obsluze traktoru nebo změření
a_2	[m]	Vzdálenost středu připojovacího bodu spodního ramena od těžiště stroje neseného vpředu nebo od čelního závaží (vzdálenost těžiště)	Viz technické údaje ke stroji nesenému vpředu nebo čelnímu závaží nebo změření
b	[m]	Rozvor traktoru	Viz návod k obsluze traktoru, technický průkaz nebo změření
c	[m]	Vzdálenost mezi středem zadní nápravy a středem připojení spodního ramena	Viz návod k obsluze traktoru, technický průkaz nebo změření
d	[m]	Vzdálenost středu připojovacího bodu spodních ramen od těžiště stroje neseného vzadu nebo od zadního závaží (vzdálenost těžiště)	Viz technické údaje stroje

6.1.1.2 Výpočet potřebného minimálního zatížení vpředu $G_{V \min}$ traktoru pro zajištění říditelnosti

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro vypočítané minimální zatížení $G_{V \min}$, které je nutné na čelní straně traktoru (na strani 41).

6.1.1.3 Výpočet skutečného zatížení přední nápravy traktoru $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečné vypočítané zatížení přední nápravy a povolené zatížení přední nápravy traktoru, uvedené v návodu k obsluze traktoru (na strani 41).

6.1.1.4 Výpočet skutečné celkové hmotnosti kombinace traktor - stroj

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečnou vypočítanou celkovou hmotnost a udanou celkovou povolenou hmotnost traktoru, uvedenou v návodu k obsluze traktoru (na strani 41).

6.1.1.5 Výpočet skutečného zatížení zadní nápravy traktoru $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečné vypočítané zatížení zadní nápravy a povolené zatížení zadní nápravy traktoru, uvedené v návodu k obsluze traktoru (na strani 41).

6.1.1.6 Nosnost pneumatik traktoru

Do tabulky zapište dvojnásobnou hodnotu (dvě pneumatiky) povolené nosnosti pneumatik (viz např. podklady výrobce pneumatik) (na strani 41).

6.1.1.7 Tabulka

	Skutečná hodnota podle výpočtu	Povolená hodnota podle návodu k obsluze traktoru	Dvojnásobná povolená nosnost pneumatik (dvě pneumatiky)
Minimální zatížení předku/zádi	/ kg	--	--
Celková hmotnost	kg	≤ kg	--
Zatížení přední nápravy	kg	≤ kg	≤ kg
Zatížení zadní nápravy	kg	≤ kg	≤ kg


Pokyn!

Povolené hodnoty celkové hmotnosti traktoru, zatížení náprav a nosnosti pneumatik najdete v technickém průkazu Vašeho traktoru.


Nebezpečí!

- Skutečné vypočítané hodnoty musí být nižší než povolené hodnoty nebo stejné ($\leq$) jako povolené hodnoty!
- Zakázáno je připojování stroje k traktoru sloužícímu pro výpočet, pokud
 - i jen jedna ze skutečných vypočítaných hodnot je větší než hodnota povolená.
 - není na traktoru upevněno čelní závaží (pokud je to nutné) pro potřebné přední minimální zatížení ($G_{V \min}$).


Důležité!

- Zatižte traktor předním nebo zadním závažím, když je zatížení náprav traktoru překročeno jen na jedné nápravě.
- Speciální případy:
 - Nedosáhnete-li kvůli hmotnosti stroje neseného vpředu (G_V) potřebného minimálního zatížení vpředu ($G_{V \min}$), musíte navíc ke stroji nesenému vpředu použít přídatná závaží!
 - Nedosáhnete-li kvůli hmotnosti stroje neseného vzadu (G_H) potřebného minimálního zatížení vzadu ($G_{H \min}$), musíte navíc ke stroji nesenému vzadu použít přídatná závaží!

7 Připojení a odpojení stroje



Nebezpečí!

- Stroj se smí připojovat k traktoru a přepravovat, jen když traktor splňuje výkonnostní předpoklady!
- Při připojení stroje na tříbodovou hydrauliku traktoru musí bezpodmínečně souhlasit kategorie připojení traktoru a stroje!
- Při připojování traktoru a stroje používejte zařízení předpisy k tomu určená!
- Je zakázáno osobám zdržovat se mezi připojovaným strojem a traktorem, když traktor najíždí na stroj!
Přítomní pomocníci mohou stát pouze vedle vozidel a mezi vozidla stoupnout teprve po zastavení.
- Při připojování a odpojování stroje se řiďte kapitolou "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", strana 19.



Nebezpečí!

- Při připojování a odpojování přístrojů k nebo od traktoru je nutná obzvláštní opatrnost!
- Při připevňování a demontáži umístěte podpěrná zařízení na svá místa (stabilita)!
- Řiďte se maximálním opěrným zatížením traktoru!
- Dolní ojnice tříbodové hydrauliky traktoru musejí být vybaveny stabilizačními vzpěrami nebo řetězy. Vyztužte dolní ojnici traktoru, abyste zabránili pohybu stroje sem a tam!

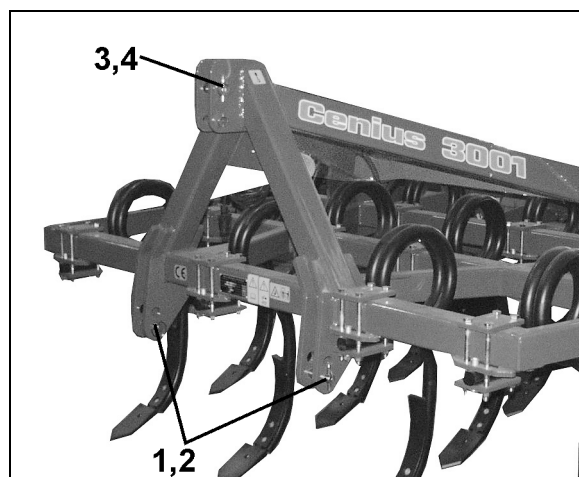


Pokyn!

Cenius je určen k zadnímu tříbodovému připojení kategorie II.

7.1 Připojení

- Připojte dolní ojnice traktoru pomocí čepů dolní ojnice (Obr. 25/1) k dolním místům připojení stroje a zajistěte pomocí sklopné zástrčky (Obr. 25/2).
- Připojte horní ojnice traktoru pomocí čepu horní ojnice (Obr. 25/3) k hornímu místu připojení stroje a zajistěte pomocí sklopné zástrčky (Obr. 25/4).
- Nazdvihněte stroj tak, aby stál vodorovně, tj. s rámem vodorovně se zemí.



Obr. 26

7.1.1 Osvětlovací zařízení



- Připojte napájecí kabel osvětlovacího zařízení k traktoru.

Pozor!

Zkontrolujte směrovky, světlo a brzdové světlo!

7.2 Odpojení



- Spust'te stroj.

Pokyn!

Před spuštěním stroje položte pod radlice/kotouče prkna. Při delším odstavení se doporučuje ošetřit nářadí pomocí protikoroziního ochranného nátěru



Důležité!

Před odmontováním talířových bran dbejte na to, aby byla místa připojení (hodní a dolní ojnice) odlehčena.

8 Seřizování

8.1 Hloubka práce



Výstraha!

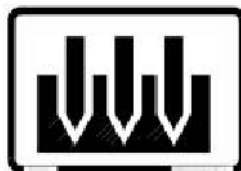
Přístroj se nachází v nazdvihnuté poloze a je zajištěn proti neúmyslnému spuštění!

Pro přesné vedení hloubky lze nastavit zvlášť výšku radlice (ozubů) a kotoučů. Přesazením a/nebo otáčením výstředného čepu (Obr. 27) je možné takřka plynulé nastavení hloubky práce.

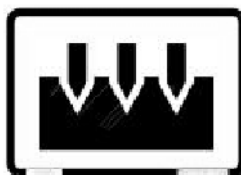
Po přesazení výstředného čepu do otvoru výše nebo níže (Obr. 27) se u spuštěného přístroje změní hloubka práce ozubů, resp. kotoučů.

Jemné nastavení hloubky práce se provádí otáčením výstředného čepu (Obr. 28) z polohy 1 do polohy 4.

1. Uvolněte sklopnou zástrčku.
2. Přesadte výstředný čep výše/níže a/nebo jím otáčejte (poloha 1 - 4).
3. Opět upevněte sklopnou zástrčku (Obr. 29/1).



Velká hloubka práce



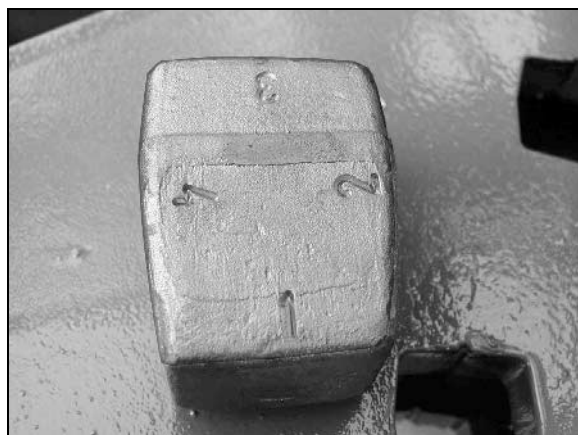
Malá hloubka práce

Obr. 27

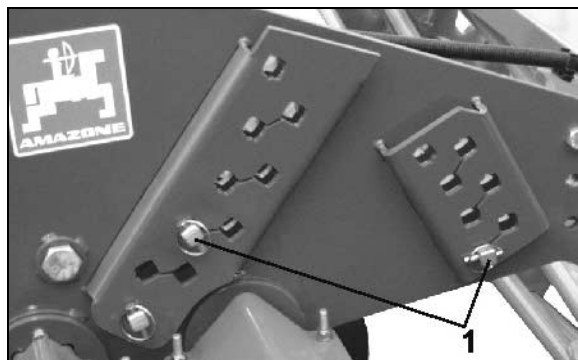


Nebezpečí!

Nebezpečí rozdrčení mezi výstředným čepem a opěrným ramenem!



Obr. 28



Obr. 29

8.1.1 Hloubka práce dutých kotoučů

Vedení hloubky dutých kotoučů se provádí zadním válcem, s výstředným čepem na vymezující kleči zadní řady kotoučů (Obr. 30).

- Přesazením výstředného čepu (Obr. 30/1)
 - výše se zmenšuje hloubka práce kotoučů.
 - níže se zvětšuje hloubka práce kotoučů.
- Otáčením výstředného čepu (Obr. 30/1)
 - do polohy 1 se zmenšuje hloubka práce radlic.
 - do polohy 4 se zvětšuje hloubka práce radlic.

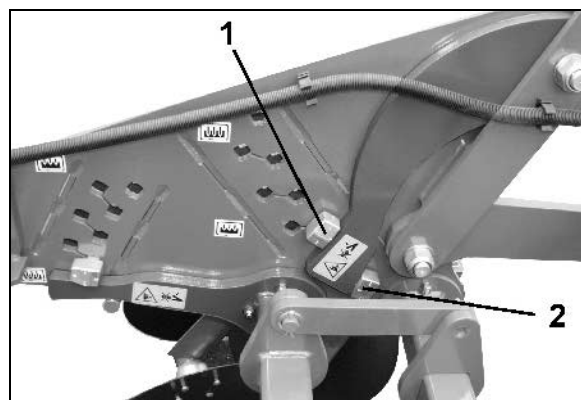


Obr. 30

8.1.2 Hloubka práce radlic

Nastavení hloubky radlic se provádí oboustranně přesazením výstředného čepu.

- Přesazením výstředného čepu (Obr. 31/1) do zadaného místa:
 - výše se zvětšuje hloubka práce radlic.
 - níže se zmenšuje hloubka práce radlic.
- Otáčením výstředného čepu (Obr. 31/1)
 - do polohy 4 se zvětšuje hloubka práce radlic.
 - do polohy 1 se zmenšuje hloubka práce radlic.



Obr. 31



Důležité!



Zvolená místa

(Obr. 31/1) musí na obou stranách odpovídat. Číslo na zarážkách výstředného čepu musí být na obou stranách přístroje stejná

Pokyn!

Pokud hloubka práce radlic nestačí, umístěte třetí výstředný čep (Obr. 31/2) přímo pod opěrné rameno. Tak jsou radlice navíc zatížené válcem.



Důležité!

Aby bylo možné umístit výstředný čep pod opěrné rameno, musí být nástroje v půdě, aby bylo volné místo k umístění!

8.2 Nastavení škrabáku klínového prstencového válce

Škrabáky (Obr. 32) se nastavují podle práce. Aby nastavení odpovídalo pracovním podmínkám:

1. Uvolněte šroubové spojení.
2. Umístěte škrabák do dlouhého otvoru.
3. Utáhněte šroubové spojení.



Důležité!

Nenastavujte mezi škrabákem a mezikroužkem menší vzdálenost než 10 mm, jinak hrozí přílišné opotřebení.



Obr. 32

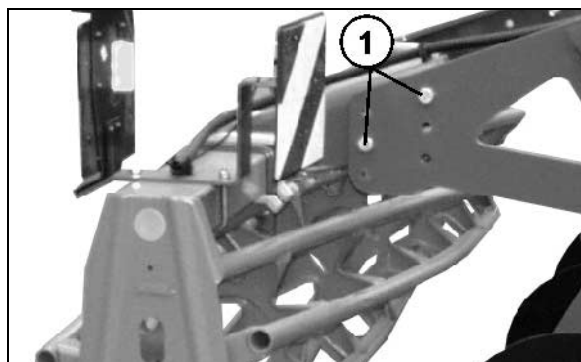
8.3 Hrubé nastavení hloubky práce

Pokud nestačí nastavení hloubky práce pomocí výstředných čepů, může být hloubka práce nástrojů zvětšena přemístěním válce do horních závitů (Obr. 33/1).



Pozor!

**Práce v dílně:
Válec před odmontováním bezpečně podložte nebo držte pomocí zvedacího jeřábu!**



Obr. 33

9 Přeprava



Nebezpečí!

- Při přepravě se řiďte kapitolou "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", strana 21.
- Majitel vozidla a jeho řidič jsou zodpovědní za dodržování zákonných předpisů pravidel silničního provozu a podmínek provozu vozidel!
- Zkontrolujte funkci osvětlovacího zařízení!
- Při přepravě přípojného zařízení nesmí být zakryto osvětlení traktoru.
- Přepravní šířka 3 m se nesmí překročit!
- Při jízdě na silnici se zdvihnutým přístrojem musí být zdvihací páka na traktoru zajištěna proti spuštění a vyklopení!
- Vnější krajní kotouče zasuňte a zajistěte.

10 Použití stroje



Nebezpečí!

- Při použití stroje se řiďte kapitolou "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", strana 19.
- Řiďte se výstražnými piktogramy na stroji. Výstražné piktogramy poskytují důležité pokyny pro bezpečný provoz stroje. Dodržování těchto pokynů slouží Vaší bezpečnosti!

10.1 Přestavba z přepravního do pracovního nastavení

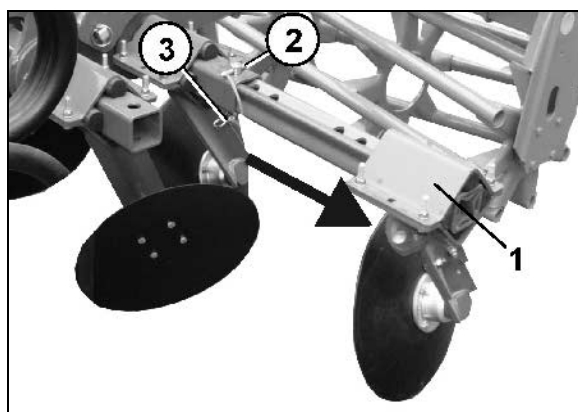


Pokyn!

Vykládejte stroj na rovné ploše!

Oba krajní kotouče (Obr. 34) nastavte do pracovní polohy:

- o Vytáhněte krajní kotouče (Obr. 34/1) a zajistěte je pomocí jisticích čepů (Obr. 34/2) a sklopné zástrčky (Obr. 34/3).



Obr. 34

10.2 Použití

Cenius se používá v tříbodovém závěsu za traktorem. Vedení hloubky se provádí pomocí závěsného válce.

Během používání na poli se přístroj zdvihne jen před souvratí a pak se opět spustí.

- Stroj je připojen k traktoru.
- Hloubka práce ozubů a talířových bran je nastavena.
- Stroj se nachází v pracovním postavení.

Důležité!

Při práci nejezděte dozadu!

Pokyn!

Přístroj je třeba nastavit na vřeteno zvedacího ramena a horní ojnici tak, aby se rám během práce nacházel podélně a příčně rovnoběžně s podložím!



10.3 Jízda na souvrati



Důležité!

- Při ostrých zatáčkách přístroj zdvihněte, abyste zabránili příčnému přetížení nástrojů!
- Práce u souvratí je možná jen tehdy, když je směr přístrojů shodný se směrem jízdy!

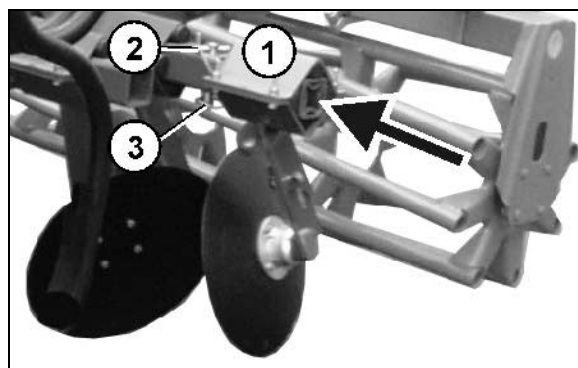
10.4 Přestavba z pracovního do přepravního nastavení



Pokyn!

Vykládejte stroj na rovné ploše.

- Zcela vytáhněte oba krajní kotouče (Obr. 35/1) a zajistěte je pomocí jisticích čepů (Obr. 35/2) a sklopné zástrčky (Obr. 35/3).



Obr. 35

11 Poruchy

Porucha	Náprava
Kotouče / řady ozubů se ucpávají rostlinným materiálem.	Zdvihněte a znovu spusťte stroj.
Před válcem se sune půda.	Zdvihněte a znovu spusťte stroj. Zmenšete hloubku práce.
Ucpávání pěchovacího válce.	Použijte škrabák.

12 Údržba, opravy a péče



Nebezpečí!

- Při údržbě, opravě a péči se řiďte kapitolou „Bezpečnostní pokyny pro obsluhu“ na straně 23,
- Při údržbě zdvihnutého přístroje je nutné stále používat vhodné podpůrné prvky.
- Zkontrolujte funkci osvětlovacího zařízení!



Důležité!

- Při opravě s následným nanášením barvy obnovte nákrasy od výrobce a štítky s pokyny!
- Vyměňte opotřebené a poškozené díly. Používejte jen originální náhradní díly!
- Všechna označená místa mazání mažte podle schématu mazání (na straně 52), resp. kluzné plochy a místa kloubových spojení mažte odpovídajícím způsobem!
- Po práci přístroje vyčistěte!

12.1 Čištění



Důležité!

- Kontrolujte obzvláště pečlivě brzdová, vzduchová a hydraulická vedení!
- Brzdové, vzduchové a hydraulické vedení nikdy nečistěte benzinem, benzolem, petrolejem nebo minerálními oleji.
- Po vyčištění stroj promažte, zvláště po čištění pomocí vysokotlakého čističe / parního čističe nebo prostředky rozpouštějícími tuky.
- Dodržujte zákonné předpisy pro manipulaci a odstraňování čisticích prostředků.

Čištění pomocí vysokotlakého čističe / parního čističe



Důležité!

- Budete-li při čištění používat vysokotlaká čisticí zařízení / parní čističe, postupujte bezpodmínečně následujícím způsobem:
 - Nečistěte elektrické komponenty.
 - Nečistěte pochromované komponenty.
 - Paprskem trysky vysokotlakého čističe / parního čističe nemiřte přímo na mazací místa a na ložiska.
 - Mezi čisticí tryskou vysokotlakého zařízení, popř. parního čističe a strojem dodržujte minimální vzdálenost činící 300 mm.
 - Při manipulaci s vysokotlakým čisticím zařízením dodržujte bezpečnostní ustanovení.

12.2 Předpis pro mazání



Pokyn!

K mazání používejte lithiový zmydelněný víceúčelový tuk s přísadami EP:



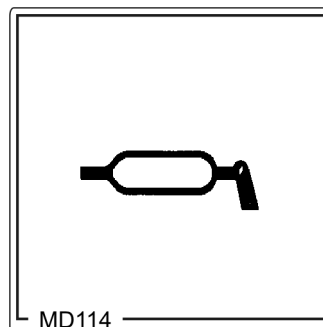
Důležité!

Promažte všechny mazací čepy (těsnění udržujte čistá).

Stroj mažte v zadaných intervalech (hodiny provozu h).

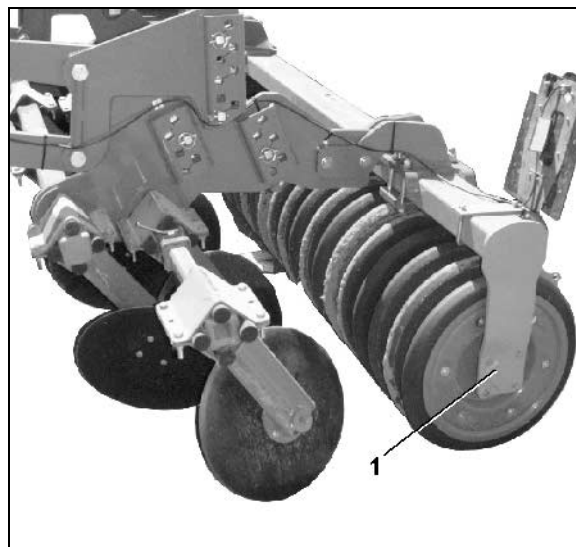
Mazací místa jsou na stroji označena fólií (Obr. 36).

Mazací místa a tukový lis před mazáním pečlivě vyčistěte, aby se do ložisek nedostala nečistota. Znečištěný tuk z ložisek zcela vytlačte a nahraďte novým!



Obr. 36

	Pojmenování	Počet	Interval mazání [h]	Mazivo
1	Přírubové ložisko válce	2	50	SWA 532



Obr. 37

12.3 Plán údržby a péče – Přehled

- | | |
|-------------------|---|
| Denně | • Zkontrolujte funkci osvětlovacího zařízení. |
| V případě potřeby | • Vyměňte radlice. |

12.4 Výměna radlic

• Práce v dílně, v případě potřeby

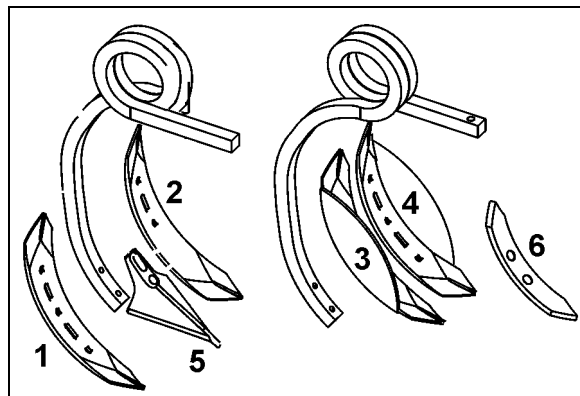
Radlice se při používání stále opotřebovávají.

Opotřebované radlice vyměňte za originální radlice Amazone!

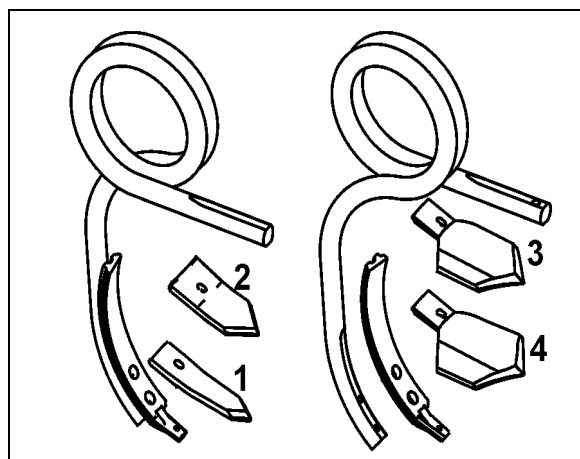
Radlice (Obr. 38/1-6) jsou upevněny dvěma šrouby na ozubech.

Nacvakávací radlice:

U nacvakávací radlice může být vyměněna špička (Obr. 39/1-4).



Obr. 38



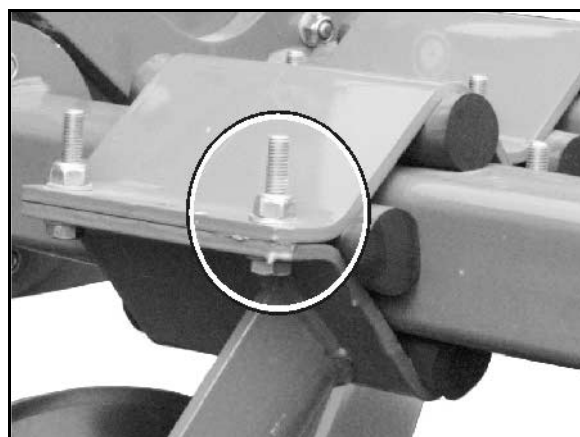
Obr. 39

12.5 Montáž a demontáž oddílu kotoučů



Pokyn!

- Při demontáži prvků s pružinami (oddílu kotoučů) dejte pozor na předpínání! Použijte vhodné zařízení!
- K montáži a demontáži oddílu kotoučů navíc použijte jako pomocný nástroj delší šrouby!



Obr. 40

12.6 Utahovací momenty šroubů

Závit	Velikost klíče [mm]	Utahovací momenty [Nm] v závislosti na třídě jakosti šroubů/matic		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
Telefax: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)



BBG Bodenbearbeitungsgeräte

Leipzig GmbH & Co.KG

Rippachtalstr. 10
D-04249 Leipzig
Germany

Odštěpné závody: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602
Forbach, Filialky v Anglii a ve Francii

Závody na výrobu rozmetadel minerálních hnojiv, postřikovačů, secích strojů, strojů na obdělávání
půdy, víceúčelové skladovací haly a komunální techniky
